

Communiqué

Le 17 décembre 2010

Les Jeux d'hiver de 2010 ont respecté le budget établi, laissé d'importants legs sportifs et permis au Canada de rayonner sur la scène internationale

Vancouver, Colombie-Britannique – Le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) a annoncé aujourd'hui qu'il a terminé le processus de comptabilité finale pour les Jeux et qu'il a réalisé l'équilibre budgétaire prévu. Les activités des Jeux, qui ont coûté 1,884 milliard de dollars, n'ont créé aucun déficit, ni surplus puisque les revenus générés ont couvert l'ensemble des dépenses. Le programme de construction des sites, ayant coûté 603 millions de dollars, a aussi respecté le budget établi. À ce jour, il ne reste aucune dette au COVAN.

On a annoncé la nouvelle après que le conseil d'administration du COVAN a révisé et approuvé les résultats financiers du comité d'organisation pour la période de septembre 2003 à juillet 2010. On a aussi distribué au conseil un exemplaire du *Rapport de durabilité 2009-2010*, soit le cinquième et dernier rapport de durabilité publié pour les Jeux. Pour consulter les états financiers complets du COVAN, le rapport de gestion, un communiqué et le rapport de durabilité, prière de visiter www.2010legaciesnow.com/vanoc/.

« Au nom de tous les membres du conseil d'administration du COVAN, je peux dire que nous sommes ravis d'approuver de tels résultats financiers équilibrés », a déclaré Rusty Goepel, président du conseil d'administration. « Au cours des dernières années, à différents moments, l'équipe de direction du COVAN nous a communiqué les nombreux succès et défis budgétaires imprévus. Pour tous les défis, l'équipe avait prévu des moyens de les surmonter et de protéger, voire enrichir, l'intégrité des Jeux. Cela n'a pas toujours été facile et on a dû faire preuve d'efforts constants et d'attention particulière, notamment lorsqu'on a dû s'ajuster à la récession. Bon nombre des membres du conseil sont intervenus pour prêter main-forte et j'aimerais les remercier pour leur contribution. Jack Poole serait fier de déposer ce rapport aujourd'hui et d'avoir tenu parole en organisant des Jeux qui ont laissé des legs positifs, y compris des legs financiers. »

Le total des revenus d'exploitation du COVAN est de 1,884 milliard de dollars : une contribution du Comité international olympique (CIO) de 479,7 millions de dollars, les revenus générés par les commandites internationales du CIO totalisant 173,6 millions de dollars, les revenus générés par les commandites canadiennes se chiffrant à 730,2 millions de dollars, les revenus de la billetterie de 269,5 millions de dollars et les revenus de générés par la vente de produits totalisant 54,6 millions de dollars. Le total des revenus comprenait aussi des contributions gouvernementales totalisant 187,8 millions de dollars ainsi que d'autres revenus de 175,5 millions de dollars, moins les redevances de marketing versées au CIO et au Comité olympique canadien se chiffrant à 186,8 millions de dollars. La valeur totale

des retombées des contrats de commandite canadiens se chiffre à 760 millions de dollars. Par contre, les états financiers ne tiennent pas compte de la valeur des apports en nature compris dans les contrats de commandite, d'une valeur d'environ 30 millions de dollars, puisqu'il n'a pas été nécessaire d'utiliser cet argent pour l'organisation des Jeux.

Les frais d'exploitation du COVAN, que l'on a principalement engagés au cours des deux dernières années du projet, se sont aussi chiffrés à 1,884 milliard de dollars : services et activités des Jeux (723,0 millions de dollars), technologie (452,4 millions de dollars), sports et activités des Jeux (288,0 millions de dollars), revenus, marketing et communications (167,7 millions de dollars), main-d'œuvre et durabilité (130,0 millions de dollars), finances (115,1 millions de dollars), pertes sur change (8,0 millions de dollars).

Le total des coûts liés au programme de construction des sites du COVAN, lequel ne fait pas partie des résultats financiers liés à l'exploitation des Jeux, s'est chiffré à 603,3 millions de dollars. Le programme a été financé par les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique qui ont contribué 290 millions de dollars chacun. Notons aussi une valeur additionnelle en apports en nature totalisant 23,3 millions de la part de commanditaires et de BC Housing et l'intérêt.

« On ne peut évaluer le succès des Jeux que d'après les résultats financiers, cependant les résultats financiers positifs représentent un élément important de la réussite des Jeux et nous en sommes très fiers. Il s'agissait d'un engagement important et, grâce à un travail d'équipe sans pareil, nous avons réalisé l'objectif malgré des circonstances difficiles », a affirmé John Furlong, directeur général du COVAN. « Nous nous étions promis et avons promis à tous les Canadiens de nous assurer de dépenser de façon responsable et de faire valoir chaque dollar, qu'il s'agisse d'une contribution de nos partenaires commerciaux ou du public. La rigueur et la discipline dont nous avons fait preuve en matière de gestion financière ne se sont jamais atténuées et nous avons augmenté nos efforts lorsque la récession est survenue après les Jeux olympiques de 2008 à Beijing. Grâce à de solides partenariats et une vision commune établie dès le début, nous avons réalisé ces résultats financiers positifs ensemble, au nom de tous les Canadiens. »

René Fasel, membre du CIO et président de la Commission de coordination de Vancouver 2010 a déclaré : « Tandis que le COVAN termine sa dernière réunion du conseil d'administration, j'aimerais féliciter toute l'équipe qui a réalisé un excellent travail. Il y a sept ans, ces personnes ont présenté au Comité international olympique une vision des Jeux olympiques d'hiver de 2010 et de leurs nombreuses possibilités et ensemble, nous avons réussi à tenir parole. Cela a été un privilège de partager cette expérience avec un groupe de personnes si compétentes et passionnées. Grâce à Vancouver 2010, nous avons vécu des moments sportifs dont nous nous souviendrons pendant des décennies à venir tout comme nous nous souviendrons d'une nation qui a célébré les plus brillants exploits avec le monde – le peuple canadien et bien sûr les magnifiques « manteaux bleus » qui ont accueilli le monde à bras ouverts en lui faisant découvrir ce que c'est que d'être Canadien et tout ce que le Canada a de meilleur à

offrir. Il s'agit là du plus grand héritage de Vancouver 2010 et je n'ai aucun doute que l'on ressentira toujours les effets positifs de ces Jeux bien après 2010. »

Parmi les faits saillants du rapport financier, notons :

- **Résultats financiers équilibrés** : Atteinte du seuil de la rentabilité, sans surplus ni déficit, malgré l'impact de divers facteurs imprévisibles, y compris les contrecoups de la crise économique mondiale de 2008-2009 et des conditions climatiques exceptionnellement chaudes qui ont engendré des coûts supplémentaires de 5 millions de dollars pour assumer les frais liés au programme de gestion de la neige nécessaire pour la tenue réussie des épreuves à Cypress Mountain.
- **Soutien administratif sans précédent et réussite liée aux programmes d'accroissement des recettes** : 91 % des revenus ou 1,882 milliard de dollars provenaient de sources non gouvernementales.
- **Sites remplis à pleine capacité, assistance record** : On a vendu plus de 97 % du nombre de 1,54 million de billets qui étaient offerts, dont 71 % au public canadien. Le prix moyen des billets était de 139 \$. Si l'on tient compte du nombre de billets vendus au public international, le pourcentage des ventes de billets au public excède 75 % de tous les billets offerts. Les 642 000 billets de hockey ont généré la plus grande portion des revenus (111,9 millions de dollars), suivis des 89 000 billets pour assister aux cérémonies d'ouverture et de clôture (61,5 millions de dollars). De plus, grâce au programme Célébrez 2010, le COVAN a reçu l'appui de commanditaires de choix qui ont donné plus de 50 000 billets, et le public a offert en don dans le site Web une autre quantité de 1 000 billets. Le COVAN a travaillé conjointement avec les organismes communautaires et les agences sociales pour déterminer les destinataires potentiels et distribuer les billets offerts en don aux enfants et aux familles ayant des moyens financiers limités, aux Autochtones et aux résidents des quartiers défavorisés de Vancouver.
- **Produits populaires** : Quelque 48 détenteurs de licences ont vendu une variété d'articles de marque, y compris « le » souvenir surprise des Jeux, les mitaines rouges, pour totaliser 54,6 millions de dollars en revenus provenant des redevances. On a vendu plus de 3,5 millions de paires de mitaines rouges, dépassant ainsi l'objectif de un million que s'était fixé le COVAN avant les Jeux.
- **Programme des sites achevé selon les échéances et le budget établis** : On a finalisé l'important programme de construction selon les délais et le budget prévus. L'achèvement de ce programme, qui représentait la somme de coûts unique la plus élevée et qui était financé conjointement par le gouvernement du Canada et la Province de la Colombie-Britannique, a permis aux athlètes canadiens de bénéficier de plus de temps d'entraînement et au public, de profiter d'un accès aux sites avant les Jeux.

Les installations sportives à la fine pointe de la technologie constituent un autre legs important des Jeux d'hiver de 2010. Les Jeux ont aussi permis de promouvoir de façon substantielle les possibilités d'affaires des Premières nations. Onze des 13 sites principaux de compétitions et d'entraînement sportif qu'on a construits ou auxquels on a apporté des améliorations majeures en prévision des Jeux sont utilisés pour l'entraînement et les compétitions sportives de haut niveau, et la majorité des sites sert également à des fins récréatives ou pour des programmes de développement sportifs. Les deux autres sites servent également, principalement à des fins récréatives. Les Premières nations ont grandement participé à la construction des sites; on a versé plus de 59 de dollars en contrats, créant ainsi de nombreux emplois tout en laissant un héritage de compétences et de gestion des affaires dont on pourra se servir pour d'autres projets et occasions dans la région.

Finalement, de nombreux rapports après les Jeux concluent que les Jeux d'hiver de 2010 font partie des Jeux olympiques les plus regardés et les mieux accueillis de l'histoire olympique, autant au Canada qu'à l'échelle internationale.

Parmi les faits saillants, notons :

Auditoire :

- **Couverture mondiale télévisée record :** Plus de 235 diffuseurs et stations de télévision ont offert une couverture des Jeux dans plus de 220 territoires. Plus de 100 sites Web de diffuseurs officiels partenaires à l'échelle mondiale ont offert une couverture des Jeux. La couverture télévisée des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver représente plus du double de la couverture des Jeux d'hiver de 2006 à Turin et trois fois le temps d'antenne des Jeux d'hiver de 2002 à Salt Lake City, ce qui équivaut à environ 32 000 heures de diffusion au total.
- **Visites Internet et sans fil record :** On a enregistré plus de 265 millions de visualisations de vidéos à l'échelle mondiale et plus de 1,2 milliard de pages visitées sur les plateformes Internet et les portails sans fil des diffuseurs détenteurs de droits officiels pendant les Jeux.
- **Achalantage record dans le site Web :** Plus de 275 millions d'internautes ont visité le site Web vancouver2010.com, pour dépasser le record olympique précédent de 105 millions de visites établi pendant les Jeux de 2008 à Beijing.
- **Nombre record de téléspectateurs pour les parties de hockey :** La partie de hockey pour la médaille d'or chez les hommes de Vancouver 2010 a été la partie de hockey la plus regardée de l'histoire; on a enregistré quelque 114 millions de téléspectateurs partout dans le monde. Au Canada, la couverture des Jeux offerte par CTV a représenté l'événement télévisé le plus regardé de l'histoire canadienne, avec une moyenne de 16,6 millions de téléspectateurs et environ 26,5 millions de téléspectateurs durant la période la plus achalandée. Plus de 19 millions de téléspectateurs canadiens au Canada ont regardé en partie la finale de hockey féminin pour la médaille d'or.

Marketing :

- **Transmission de données record** : Le commanditaire mondial Atos Origin a transmis de façon sécuritaire plus de sept millions de messages de données relatives aux compétitions aux médias internationaux et aux agences de nouvelles des quatre coins du monde, et ce, grâce au réseau d'avant-garde de Bell. Ce nombre est trois fois plus élevé qu'aux Jeux de Turin en 2006. Atos Origin a également acheminé des renseignements liés aux épreuves à 300 diffuseurs, et plus de 100 sites Web dans plus de 200 pays du monde. L'entreprise a aussi assuré la transmission de données et de résultats pour combler 24 000 heures de couverture, en plus de fournir un flux de renseignements continu pour un nombre exceptionnel de ressources sociales et médiatiques en ligne partout dans le monde grâce à une source de données Internet et à la source Olympic Data Feed.
- **Vente record de produits** : La Superboutique olympique a été le principal point de vente de produits officiels pendant les Jeux. Des milliers de fervents ont fait la file pour avoir la chance d'acheter un souvenir spécial des Jeux. Situé au magasin la Baie du centre-ville de Vancouver, la Superboutique d'une superficie de 1 890 mètres carrés offrait une vaste gamme de produits officiels et a servi plus de 10 000 clients tous les jours pendant les Jeux. La Superboutique a été si populaire auprès des amateurs olympiques qu'il a fallu prolonger ses heures d'ouverture pour satisfaire à l'énorme demande de produits officiels. En plus de la Superboutique, on comptait sept autres boutiques olympiques, y compris la boutique en ligne de vancouver2010.com. Chaque site comptait également des kiosques de produits de Vancouver 2010, tandis que l'on pouvait aussi trouver des produits officiels dans 400 magasins de la Baie d'Hudson partout dans le Canada et dans plus de 2 500 autres magasins de détail.
- **Programmes pour collectionneurs populaires** : Des sociétés d'État canadiennes ont fait des contributions importantes et de grande portée en partageant l'histoire des Jeux dans tout le pays. La Monnaie royale canadienne a mis en circulation plus de 350 millions de pièces de monnaie à thème olympique qui mettaient en vedette 17 images olympiques et paralympiques spéciales. La Monnaie a également produit 36 pièces de monnaie à collectionner à tirage limité. Postes Canada a lancé un programme philatélique olympique qui mettait en vedette 15 timbres spécialement créés pour commémorer les Jeux. On a vendu plus de 900 millions de timbres olympiques.
- **Premier partenariat de merchandisage autochtone** : Le COVAN a été le premier comité d'organisation à s'associer à des peuples autochtones pour créer un programme de produits officiels. Le programme a également appuyé le travail du Aboriginal Youth Legacy Fund auquel le COVAN a donné un tiers des redevances provenant de la vente des produits autochtones officiels pour aider à financer des initiatives éducatives, sportives et culturelles pour les jeunes Autochtones de partout dans le Canada.

Reconnaissance indépendante et de l'industrie :

- **Le Canada, marque la plus reconnue dans le monde** : Le Canada a été nommé à titre de marque la plus reconnue dans le monde en novembre par FutureBrand, société de conseil en matière de marque mondiale de New York. La Commission canadienne du tourisme attribue la victoire à son exécution, avec ses partenaires, d'une stratégie olympique pluriannuelle qui visait à saisir l'occasion d'une génération offerte par les Jeux d'hiver de 2010 de mettre en valeur au niveau international la marque canadienne de tourisme.
- **Reconnaissance en matière de tourisme sportif** : L'industrie du voyage nord-américaine a nommé les Jeux d'hiver de 2010 l'événement sportif de choix au monde en 2010. Parmi les autres finalistes se trouvaient la Série mondiale, la Coupe du monde de soccer et le Super Bowl.
- **Prix Emmy de la NBC** : Le diffuseur NBC a remporté deux prix Emmy pour heure de grande écoute pour sa couverture de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Bucky Gunts a gagné le prix Réalisation exceptionnelle pour un spectacle spécial de variété, musical ou de comédie pour sa réalisation de l'émission « Opening Ceremony on NBC » tandis que le directeur musical canadien Dave Pierce a remporté le prix Direction musicale exceptionnelle.
- **Le français remporte une médaille d'or** : Dans son rapport final intitulé « La promotion de la langue française et de la Francophonie dans les Jeux olympiques et paralympiques de 2010 », M. Pascal Couchepin, grand témoin de l'Organisation internationale de la francophonie aux Jeux d'hiver de 2010, fait la déclaration suivante : « Comme vous le découvrirez au fil de ces pages, à Vancouver, la langue française a indéniablement remporté la médaille d'or ».

-30-

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Chris Brumwell

chris_brumwell@shaw.ca